
OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2020 No. 555

Rheoliadau'r Cyfrifiad (Cymru) 2020

Dehongli

3.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

mae i “aelwyd” yr ystyr a roddir i “household” gan erthygl 2(1) o Orchymyn y Cyfrifiad;
mae i “amlen radbost” (“*prepaid envelope*”) fel y mae'n ymddangos yn holiadur I2(paper) ac
I2W(papur) yr un ystyr ag “amlen wedi ei thalu ymlaen llaw”;

ystyr “amlen wedi ei thalu ymlaen llaw” (“*reply-paid envelope*”) yw amlen sydd wedi ei
chyfeirio ymlaen llaw ac nad oes angen i'r anfonwr dalu i'w hanfon;

mae i “annedd” yr ystyr a roddir i “dwelling” gan erthygl 2(1) o Orchymyn y Cyfrifiad;

ystyr “ardal cydgysylltydd cyfrifiad” (“*census co-ordinator area*”) yw ardal a grëir o dan
reoliad 4(1)(b)(i);

ystyr “ardal cydgysylltydd sefydliadau cymunedol” (“*communal establishment co-ordinator
area*”) yw ardal a grëir o dan reoliad 4(1)(b)(ii);

ystyr “yr Awdurdod” (“*the Authority*”) yw'r Bwrdd Ystadegau a sefydlwyd gan adran 1 o
Ddeddf 2007;

ystyr “cod mynediad unigryw” (“*unique access code*”) yw cod sy'n rhoi mynediad unigryw
drwy'r rhyngwyd i holiadur H2(online) ac H2W(ar-lein), holiadur I2(online) ac I2W(ar-lein),
a holiadur CE2(online) ac CE2W(ar-lein). Mae'r cod mynediad unigryw yn rhoi mynediad i'r
fersiwn Gymraeg a'r fersiwn Saesneg o'r holiadur y mae'r person rhagnodedig yn ei lenwi;

ystyr “cod mynediad unigryw newydd” (“*replacement unique access code*”) yw cod mynediad
unigryw sy'n wahanol i god mynediad unigryw a ddarparwyd eisoes ac sy'n disodli'r cod
hwnnw;

ystyr “cydgysylltydd cyfrifiad” (“*census co-ordinator*”) yw person a benodir o dan reoliad
4(1)(b)(i);

ystyr “cydgysylltydd sefydliadau cymunedol” (“*communal establishment co-ordinator*”) yw
person a benodir o dan reoliad 4(1)(b)(ii);

ystyr “cyfrifiad” (“*census*”) yw'r cyfrifiad y mae Gorchymyn y Cyfrifiad yn cyfarwyddo ei
gynnal;

ystyr “Deddf 1920” (“*the 1920 Act*”) yw Deddf y Cyfrifiad 1920;

ystyr “Deddf 2007” (“*the 2007 Act*”) yw Deddf Ystadegau a'r Gwasanaeth Cofrestru 2007(1);

mae i “deiliad aelwyd” yr ystyr a roddir i “householder” gan erthygl 2(1) o Orchymyn y
Cyfrifiad;

ystyr “diwrnod y cyfrifiad” (“*census day*”) yw 21 Mawrth 2021;

ystyr “dosbarth cyfrifo” (“*enumeration district*”) yw dosbarth a grëir o dan reoliad 4(1)(c);

ystyr “dyfais gyfrifiad electronig” (“*census electronic device*”) yw unrhyw ddyfais electronig
y mae rhaid i'r Awdurdod ei darparu o dan reoliad 7(3);

ystyr “etholwr” (“*elector*”) yw person rhagnodedig sy’n ethol llenwi ffurflen unigolyn o dan erthygl 5(5) o Orchymyn y Cyfrifiad;

mae i “ffurflen unigolyn” yr ystyr a roddir i “individual return” gan erthygl 2(1) o Orchymyn y Cyfrifiad;

ystyr “y gofrestr cyfeiriadau” (“*the address register*”) yw’r gofrestr ac unrhyw is-set o’r gofrestr a ddefnyddir gan yr Awdurdod, sy’n cynnwys cyfeiriad pob aelwyd a phob sefydliad cymunedol yng Nghymru y mae’r Awdurdod yn ymwybodol ohonynt;

ystyr “Gorchymyn y Cyfrifiad” (“*the Census Order*”) yw Gorchymyn y Cyfrifiad (Cymru a Lloegr) 2020(2);

mae i “gwybodaeth bersonol” yr ystyr a roddir i “personal information” gan adran 39(2) o Ddeddf 2007;

ystyr “holiadur” (“*questionnaire*”) yw unrhyw holiadur ar-lein neu holiadur papur;

ystyr “holiadur ar-lein” (“*online questionnaire*”) yw unrhyw un neu ragor o’r holiaduron a ganlyn: H2(online), H2W(ar-lein), I2(online), I2W(ar-lein), CE2(online) neu CE2W(ar-lein);

ystyr “holiadur papur” (“*paper questionnaire*”) yw unrhyw un neu ragor o’r holiaduron a ganlyn: H2(papur), H2W(papur), HC2(papur), HC2W(papur), I2(papur), I2W(papur), CE2(papur) neu CE2W(papur);

ystyr “holiadur wedi ei lenwi” (“*completed questionnaire*”) yw holiadur sydd wedi ei lenwi gyda’r manylion y mae Gorchymyn y Cyfrifiad yn ei gwneud yn ofynnol i berson rhagnodedig eu darparu ac a oedd yn gywir am hanner nos ar ddiwrnod y cyfrifiad;

ystyr “offeryn rheoli gwaith maes” (“*fieldwork management tool*”) yw’r system electronig honno y mae rhaid i’r Awdurdod ei darparu o dan reoliad 7(2);

ystyr “pecyn aelwyd” (“*household pack*”) yw pecyn ar-lein i aelwydydd neu becyn papur i aelwydydd;

ystyr “pecyn aelwyd (parhad)” (“*household continuation pack*”) yw pecyn fel y’i disgrifir yn rheoliad 8(5);

ystyr “pecyn ar-lein i aelwydydd” (“*online household pack*”) yw pecyn fel y’i disgrifir yn rheoliad 8(3);

ystyr “pecyn ar-lein i sefydliadau cymunedol” (“*online communal establishment pack*”) yw pecyn fel y’i disgrifir yn rheoliad 8(3);

ystyr “pecyn ar-lein i unigolion” (“*online individual pack*”) yw pecyn fel y’i disgrifir yn rheoliad 8(3);

ystyr “pecyn i sefydliadau cymunedol” (“*communal establishment pack*”) yw pecyn ar-lein i sefydliadau cymunedol neu becyn papur i sefydliadau cymunedol;

ystyr “pecyn papur i aelwydydd” (“*paper household pack*”) yw pecyn fel y’i disgrifir yn rheoliad 8(4);

ystyr “pecyn papur i sefydliadau cymunedol” (“*paper communal establishment pack*”) yw pecyn fel y’i disgrifir yn rheoliad 8(4);

ystyr “pecyn papur i unigolion” (“*paper individual pack*”) yw pecyn fel y’i disgrifir yn rheoliad 8(4);

ystyr “pecyn unigolyn” (“*individual pack*”) yw pecyn ar-lein i unigolion neu becyn papur i unigolion;

ystyr “pecynnau cyfrifiad” (“*census packs*”) yw unrhyw un neu ragor o’r pecynnau a ddisgrifir yn rheoliad 8(3) i (5);

ystyr “penodai” (“*appointee*”) yw unrhyw berson a benodir o dan reoliad 4 neu a benodir gan yr Awdurdod cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym at ddibenion cynnal y cyfrifiad;

ystyr “person rhagnodedig” (“*prescribed person*”) yw person y mae Gorchymyn y Cyfrifiad yn ei gwneud yn ofynnol iddo lenwi ffurflen, neu unrhyw berson sy'n llenwi ffurflen ar ran person o'r fath yn unol â Gorchymyn y Cyfrifiad;

mae i “preswylydd arferol” yr ystyr a roddir i “usual resident” gan erthygl 2(3)(a) o Orchymyn y Cyfrifiad;

ystyr “rheolwr gweithrediadau ardal” (“*area operations manager*”) yw person a benodir o dan reoliad 4(1)(a);

ystyr “rhif adnabod holiadur” (“*questionnaire identification number*”) yw marc adnabod rhifol y gall peiriant ei ddarllen sy'n unigryw i bob holiadur;

ystyr “sefydliad cymunedol” (“*communal establishment*”) yw unrhyw sefydliad a bennir yng Ngrwpiau B i F o golofn 1 o Atodlen 1 i Orchymyn y Cyfrifiad;

ystyr “swyddog cyfrifiad” (“*census officer*”) yw swyddog a benodir o dan reoliad 4(1)(c);

ystyr “swyddog sefydliadau cymunedol” (“*communal establishment officer*”) yw swyddog a benodir o dan reoliad 4(1)(c);

ystyr “system olrhain holiaduron” (“*questionnaire tracking system*”) yw unrhyw system neu systemau electronig a ddarperir gan yr Awdurdod o dan reoliad 7(1);

ystyr “yn electronig” (“*electronically*”) yw drwy ddefnyddio'r rhyngwrwyd.

(2) Yn y Rheoliadau hyn, mae'r byrfoddau a ganlyn yn gymwys—

<i>Byrfodd (pan y'i defnyddir gyda'r term “holiadur”)</i>	<i>Ystyr</i>
H2(online)	“Household Questionnaire (online)” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (2) o'r tabl yn Atodlen 1
H2W(ar-lein)	“Holiadur (ar-lein) y Cartref” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (3) o'r tabl yn Atodlen 1
I2(online)	“Individual Questionnaire (online)” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (2) o'r tabl yn Atodlen 1
I2W(ar-lein)	“Holiadur (ar-lein) i Unigolion” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (3) o'r tabl yn Atodlen 1
CE2(online)	“Communal Establishment Questionnaire (online)” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (2) o'r tabl yn Atodlen 1
CE2W(ar-lein)	“Holiadur (ar-lein) i Sefydliadau Cymunedol” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (3) o'r tabl yn Atodlen 1
H2(paper)	“Household Questionnaire (paper)” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (2) o'r tabl yn Atodlen 1
H2W(papur)	“Holiadur (papur) y Cartref” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (3) o'r tabl yn Atodlen 1
HC2(paper)	“Household Continuation Questionnaire (paper)” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (2) o'r tabl yn Atodlen 1
HC2W(papur)	“Holiadur (papur) y Cartref (Parhad)” fel y cyfeirir ato yng ngholofn (3) o'r tabl yn Atodlen 1

<i>Byrfodd (pan y'i defnyddir gyda'r term "holiadur")</i>	<i>Ystyr</i>
I2(paper)	"Individual Questionnaire (paper)" fel y cyfeirir ato yng ngholofn (2) o'r tabl yn Atodlen 1
I2W(papur)	"Holiadur (papur) i Unigolion" fel y cyfeirir ato yng ngholofn (3) o'r tabl yn Atodlen 1
CE2(paper)	"Communal Establishment Questionnaire (paper)" fel y cyfeirir ato yng ngholofn (2) o'r tabl yn Atodlen 1
CE2W(papur)	"Holiadur (papur) i Sefydliadau Cymunedol" fel y cyfeirir ato yng ngholofn (3) o'r tabl yn Atodlen 1

(3) Yn fersiwn Gymraeg y Rheoliadau hyn—

- (a) y gair Cymraeg sy'n cyfateb i "household" yw "aelwyd", a
- (b) y geiriau Cymraeg sy'n cyfateb i "householder" yw "deiliad aelwyd".

(4) Yn fersiynau Cymraeg yr holiaduron—

- (a) y geiriau Cymraeg sy'n cyfateb i "household" yw "cartref" ac "aelodau o'r cartref" (yn ôl y digwydd), a
- (b) y gair Cymraeg sy'n cyfateb i "householder" yw "deiliad y cartref".

(5) Nid yw person rhagnodedig yn torri'r Rheoliadau hyn drwy ddychwelyd fersiwn Gymraeg a fersiwn Saesneg o holiadur gyda'r ddwy fersiwn wedi eu llenwi'n rhannol, ar yr amod bod yr wybodaeth a ddarperir yn yr holiaduron yn gyfystyr â ffurflen gyfan.